



# Au Fils d'Indra

## *L'atelier*

### *au fil des mois*

N°23  
OCTOBRE 2005

## *Sommaire*

**Monsieur Aroul**

*Lire pages 2 et 5*



**Les nouvelles oeuvres**

*Lire Pages 3/4*



**Que font ces amis qui sont partis ?**

*Lire Page 4*

**Monsieur Douressamy**

*Président*

*Lire Page 5*



**Monsieur Baskaran cède sa place.**

*Lire Page 5*

**En bref**

**Prochaines expos**

*Lire Page 6*

*Édito*



Monsieur Aroul s'en est allé, discrètement, comme il a vécu ces trente dernières années à la tête de l'Atelier à Pondichéry.

Chaleureux, sous un abord austère, il avait pour ambition d'améliorer chaque fois qu'il était possible les conditions de vie des Brodeuses dans leur quotidien.

Sa grande connaissance de l'administration et de la législation indiennes lui ont permis de mettre en place, au fil des ans, les structures administratives et sociales dans le but d'assurer un fonctionnement sérieux et solide indispensable pour pérenniser l'œuvre initiée par Nicole et Henri Durieux.

Il attachait aussi beaucoup d'importance à l'échange. C'est pourquoi il avait pris soin de s'entourer de personnes capables d'entretenir une proximité auprès des Brodeuses, conscient que sa forte personnalité et sa distance apparente pouvaient parfois faire obstacle à une bonne communication.

Il avait beaucoup d'admiration pour le travail énorme accompli par tant de bénévoles en France. A chaque entretien ou courrier que nous partageons, il ne manquait jamais de nous remercier tous sans oublier «Madame Marie-Rose Carlié et Monsieur Louis Fournier».

Lors de notre dernier entretien téléphonique, à l'occasion de son anniversaire le premier août, Monsieur Aroul nous disait être fatigué mais tranquilisé par le suivi médical assuré par son fils médecin qui vivait avec lui.

Il a rejoint son épouse mais aussi Messieurs Gérard, Britto et Ambroise avec lesquels il a tant partagé.

Adieu, Cher Monsieur Aroul et Merci ...

*André Chantrel*  
*président*

## *En Inde*

*Après trente ans au service de l'Atelier, Monsieur Aroul a rejoint dans le ciel ses amis : M Gérard, M Britto, M Ambroise...*



Dès les premiers jours de mon arrivée à Pondichéry, je suis allé rendre une petite visite à Monsieur Aroul. Il était assez fatigué et semblait surtout atteint, moralement, de voir sa grande maison se vider, peu à peu, par les départs successifs de ses enfants et petits enfants vers la France

Il était cependant très sensible aux dernières nouvelles que je lui ai apportées de la France. Il parlait de l'Atelier de Pondichéry avec nostalgie et j'ai compris qu'il suivait encore très attentivement la marche de l'Atelier dirigé par son ami, M. Douressamy.

Quelques jours après, le 1<sup>er</sup> août, je suis retourné chez lui avec Monsieur Douressamy, M. Cyrile, Radha, chef de l'Atelier et les deux représentantes des brodeuses, c'était le jour de son anniversaire !

Sachant qu'il n'accepterait aucun cadeau, nous lui avons apporté un collier de fleurs qu'il reçut avec plaisir.

Il était en meilleure forme que lors de ma précédente visite.

La semaine suivante, il a été hospitalisé pour l'opération d'une hernie, opération qui s'était bien passée. Trois jours après, il est rentré chez lui.

Le soir du vendredi 12 août, les brodeuses ont quitté le travail dans la joie de pouvoir profiter des 4 jours d'un long week-end qui les attendait (le lundi 15 et le mardi 16 août étant des jours fériés à Pondichéry). Quelques unes d'entre elles devaient même partir loin de la ville.

Le Samedi 13, quand je suis rentré chez moi vers 23 heures, j'ai appris la disparition de notre cher Monsieur Aroul ! Ce fut un choc de plus... un choc plein de tristesse.

Je me suis rendu chez lui vers minuit, il y avait déjà plusieurs de ses proches autour du cercueil, y compris quatre ou cinq brodeuses. Le fils et la belle-fille de M. Aroul m'ont dit qu'il s'était éteint vers 20h30 sans souffrir.

Je me suis assis avec les autres, près du cercueil, pour la veillée du corps. Ce petit moment m'a permis de repenser à tout ce que ce Monsieur avait apporté à l'Atelier depuis trente ans...

Après une carrière passionnante dans l'administration française et indienne de Pondichéry, où il était Directeur des Impôts, ensuite Directeur de l'Education Nationale,

M. Aroul s'est entièrement et bénévolement consacré à notre Atelier. Membre du Conseil d'administration de 1975 à 1980. Directeur, sur demande de M. Gérard et de Marie-Rose Carlié, de 1980 à 1984, Président de 1984 à 2004, enfin Président honoraire depuis août 2004.

L'Atelier de Pondichéry lui doit la mise en place d'une structure administrative forte et stable, les congés de maladie, l'affiliation à la Caisse de retraite avec l'aide de M. Ambroise et de M. Britto, l'amélioration des protections sociales etc. C'est lui qui a amené le Docteur Balasubramanian dans notre « action », il était un des principaux artisans du développement de l'actuel Hôpital de **CERTH INDIA**...

*(suite page 5)*



*Le dernier C.A. présidé par Monsieur Aroul en Août 2004. Le nouveau président Monsieur Douressamy et le conseil le nomment "Président Honoraire".*



*Lors du Conseil d'administration d'Août 2004, Monsieur Aroul passe la main à Monsieur Douressamy*

### Prendre le temps de créer, nous est indispensable

**Vijayalakshmi et Raja** sont les deux artistes créateurs de notre Atelier. Malgré leur talent, que j'envie tant, c'est avec humilité qu'ils écoutent mes conseils et acceptent mes idées, n'hésitant pas à faire et défaire leurs œuvres. Les séances de travail, presque quotidiennes avec ces artistes restent pour moi un moment de vrai plaisir ! J'en ai encore eu cette année... mais pas complètement.

En effet, quelques jours avant mon arrivée à Pondichéry, Vijayalakshmi a perdu sa belle-sœur dans des conditions extrêmement dures. Elle était obligée de prendre un mois de congé pour entourer son frère et ses deux jeunes nièces, chez qui elle habite... Malgré la demande de son entourage qui souhaitait qu'elle reste désormais à la maison pour s'occuper de ces enfants devenues orphelines, elle a repris le travail avec courage, juste quelques jours avant mon retour en France, j'en ai été très touché. Je sais que pour Vijayalakshmi aussi, l'Atelier est une deuxième famille.

Après avoir réfléchi et discuté ensemble sur les sujets des nouvelles créations, elle a, dans un style naïf très authentique, propre à Vijayalakshmi, réalisé « La Place du Marché » « La Maison Indienne » ainsi qu'un nouveau « Kôlam ».

D'autres créations sont en projet... Nous lui devons déjà des toiles magnifiques comme « Au Pays de Vayalur », « Au Bord de la Rivière » « Marché de Pondichéry » « Autour du Lotus » ... la liste est longue.

(suite page 4)



Place du Marché (Vijayalakshmi)



Marchande de fleurs (Raja)



Jeu de toupie (Raja)

# Nouvelles créations

(suite de la page 3)



**La maison indienne (Vijea)**



**Nouveau Kôlam (Vijea)**

J'ai profité, durant mon séjour, pleinement de Radja, artiste de grand talent. Après ses derniers succès : « Le Beau Banian », « Marchande de Fruits », « Perroquets sur le Manguier », « Sur la Route de Vayalur » etc., nous avons décidé de continuer dans ce style et compléter la série. Il nous a créé une « Marchande de Fleurs » d'une grande beauté, qui peut faire un « pendant » à la « Marchande de Fruits » et dans le même thème, une toile plus petite : « Le Fleuriste » et un superbe « Jeu de Toupies ».

Il n'a pas oublié « L'Inde Ancienne » ; un nouveau « Krishna et Radha » dans un magnifique jardin sortira bientôt des doigts de nos brodeuses. D'autres toiles, issues des miniatures, sont en cours de réalisation ! Le travail de création prend beaucoup de temps, mais prendre ce temps nous est indispensable. Que ces deux artistes en soient chaleureusement remerciés.

*François Casimir*

## Que font ces amis qui sont partis ?

Monsieur Ambroise, Monsieur Britto, Monsieur Gérard, Monsieur Aroul... la liste est impressionnante du côté de Pondichéry ! Elle ne l'est pas moins côté France : Henri Lhomme, Guy Samaille, Denise Houpin, Jacqueline Voisin !

Ces hommes et ces femmes qui ont tant apporté à l'Atelier et qui faisaient partie intégrante de notre « action » ont, l'un après l'autre, disparu. Mais leurs souvenirs sont inscrits à jamais dans le cœur des brodeuses et de tous nos amis de France qui les ont connus. Ils étaient tellement attachés à notre « œuvre » que, de là où ils sont actuellement, ils continuent de nous aider. En effet, Monsieur Baskaran ayant démissionné, notre cher Monsieur Douressamy s'est retrouvé seul, une fois de plus, assumant le poste de Président et de Directeur. Il était urgent de trouver un nouveau Directeur.

Comme signe de ces amis qui nous ont quittés, et sur demande de Monsieur Douressamy, une personne dont le nom est prestigieux a accepté de diriger bénévolement l'Atelier. Il s'agit de Monsieur GERARD ! Emmanuel Gérard, le fils de « notre » cher Monsieur Gérard ! Notre Histoire continue ainsi avec des moments de tristesse et aussi de joie !

*Nous consacrerons un article sur Monsieur Emmanuel Gérard dans notre prochain numéro.*

## **Monsieur Aroul** (Suite de la page 2)

Le lendemain, dimanche 14 août, Monsieur Douressamy et moi-même, avec Radha et quelques responsables de l'Atelier, nous avons essayé d'avertir le plus de monde possible, mais malheureusement, avec ce long week-end, nous n'avons réussi à toucher que très peu d'ouvrières. Même le Docteur Balasubramanian, très proche de M. Aroul, était en voyage, loin de Pondichéry. Le Comité Directeur a été informé. Les obsèques ont eu lieu ce même jour à 15 heures. Tout s'était passé très vite, tout me semblait irréel.

Monsieur Aroul est parti simplement et discrètement, comme il l'avait toujours souhaité ! Le mercredi 17 août, à la reprise du travail, c'était l'incrédulité et la consternation au sein des ouvrières. La plupart des brodeuses pleuraient de ne pas avoir été là pour dire « adieu » à ce Monsieur, pour son dernier voyage, alors que lui, il les avait accompagnées depuis plus de trente ans !

F.C.

## **Monsieur Douressamy**

***Durant les six semaines de mon séjour à Pondichéry, aller tous les jours à l'atelier et aussi passer un bon moment avec Monsieur Douressamy, était devenu un rituel auquel je m'adonnais avec plaisir. Ce qui m'a permis de découvrir un homme exceptionnel...***



En août 2004, quand Monsieur Aroul a passé la main à Monsieur Douressamy, nous avons accueilli avec joie et soulagement l'acceptation de ce dernier.

Monsieur Douressamy qui avait déjà occupé au sein de l'Atelier, les fonctions de Secrétaire Général en 1986, Directeur de l'Atelier de 1987 à 1992, (succédé par notre regretté M. Britto) et Vice-Président de 1992 à 2004. En février 2003, quand M. Britto, nous a quittés si brutalement, M. Douressamy est venu au secours de l'Atelier, en reprenant le poste de Directeur.

La droiture, l'intelligence et le charisme de cet homme maintiennent la stabilité de l'Atelier. C'est donc dans la sérénité et dans la confiance que Monsieur Aroul lui a passé la présidence de l'Association.

Bien qu'ayant rencontré des problèmes graves de santé, Monsieur Douressamy, assume son rôle avec toute la compétence qu'on lui connaît.

***Né à Bahour, situé à 20 km de Pondichéry, il a passé une bonne partie de son enfance dans cette commune. A 13 ans, il a intégré le Lycée Français de Pondichéry.***

***A 21 ans il a commencé sa vie active dans la fonction publique en tant qu'instituteur, ensuite professeur-adjoint, Directeur du collège de Karikal, Directeur du Centre pédagogique de Pondichéry et Directeur-adjoint de l'Enseignement.***

***Après 21 ans de service dans l'Enseignement, il a été appelé par le gouvernement de Pondichéry pour occuper successivement, dans le cadre de l'Administration Générale, les fonctions de « Sous-Secrétaire du Gouvernement », « Commissioner » de la Municipalité de Pondichéry « Secrétaire-adjoint » du Gouvernement, « Administrateur de la Région de Karikal » et enfin « Managing Director » de « Pondicherry Cooperative Sugar Mills » (où travaillent 1600 ouvriers à la production du sucre de canne)***

***Il connaît un peu la France. En 1953-54, il a fait un stage d'un an comme élève inspecteur à l'Ecole Normale Supérieure de Saint-Cloud. Ensuite en 1963-64, un stage de six mois à Paris, à l'Institut Pédagogique National, rue d'Ulm.***

Malgré une carrière aussi riche, c'est avec beaucoup d'humilité qu'il tient la barre de notre Atelier. Il est entouré d'un Comité Directeur dont tous les membres sont ses amis de longues dates, ce qui lui permet d'être en bonne harmonie avec cette équipe.

François Casimir

## **Monsieur BASKARAN cède sa place**

En août 2004, Monsieur Baskaran avait accepté le poste de Directeur de l'Atelier de Pondichéry. Ne maîtrisant pas bien le français, et afin de faciliter la communication entre Paris et Pondichéry, il a souhaité se retirer au bout d'un an au profit d'une personne plus francophone. Nous le remercions chaleureusement de son dévouement durant cette année.

## COURRIER DES LECTEURS

Vous avez été heureux d'avoir des nouvelles récentes de l'atelier.

Vous avez été intéressé de connaître les prochaines dates des expositions organisées dans votre région.

Vous avez apprécié les données techniques et chiffrées.

Vous souhaiteriez faire part de votre témoignage ou poser des questions concernant la vie de l'atelier et de l'association.

N'hésitez pas! Écrivez-nous!  
[President@atelier-indra.org](mailto:President@atelier-indra.org)

Prochain Numéro en Janvier 2006

### Carnet rose :

Nous avons la joie de vous informer des naissances d'Arthur (Famille Lemaître), d'Alban (Famille Burgeat), de Foucault (Thierry Simonin) de Clovis (6ème petit fils d'Antoine de Labouret) et, tout de même, une petite fille chez les Deshayes : **Justine** !

A l'occasion de leur mariage, **Brem Kumar** et **Sumathay LANGLOIS** remercient chaleureusement tous

**L'atelier au fil des mois**  
est une publication de l'association  
**AU FILS D'INDRA**  
32, rue Traversière, 75012 Paris,  
tél. 01 43 07 48 45

Directeur : François Casimir  
[francois.casimir@atelier-indra.org](mailto:francois.casimir@atelier-indra.org)  
Président : André Chantrel  
[president@atelier-indra.org](mailto:president@atelier-indra.org)  
Internet : [www.atelier-indra.org](http://www.atelier-indra.org)

### Prochaines expositions :

#### 2006

##### Besançon – 2 au 6 février

Responsables :  
M Mme CHARMOILLAU - Tél : 03 81 80 15 27  
Thomas Gilbert - Tél : 06 75 05 32 89

##### Longwy – du 30 mars au 2 avril

Contact :  
Jacques Clavier - Tél : 03 83 27 23 47

##### La Baule – du 26 avril au 2 mai

Responsable :  
Maguy KHALFI - Téléphone : 02.40.23.53.89

##### Bourg-la-Reine – du 18 au 22 mai

Responsables :  
Patricia FOURNIOU - Florence WILHELEM  
Contact Tel : 01.43.07.48.45

##### Paris XVI – du 28 septembre au 2 octobre

Contact :  
François Casimir - Tél : 01 43 07 48 45

##### Niort – du 9 au 13 novembre

Contact :  
Ghislaine TESTUT - Tél : 05 49 61 21 32

#### 2007

##### Mars 2007 Saint-Sebastien sur Loire (44)

Responsable :  
Marcelle BUFFETEAU - Tél : 02 40 80 66 14

### Sont aussi en cours de négociation :

Dijon, La Rochelle, Angoulême, Biarritz, Caen, Levallois-Perret, Lille, Bondues, Toulouse, Carquefou, Le Loroux-Bottereau etc.

Nous souhaiterions également faire en 2007/2008 des expositions à :  
Saint-Raphaël, Colmar, Dole, Saint-Étienne, Metz, Lambersart, Bordeaux, La Roche-sur-Yon, Château-Gontier, Marseille, la Côte d'Azur et ailleurs...

Merci de nous communiquer les coordonnées de toutes personnes qui pourraient nous aider dans ces villes :

**François CASIMIR au 01 43 07 48 45 ou 06 61 14 48 45**

## BULLETIN D'ADHÉSION

à retourner : AU FILS D'INDRA 32, rue Traversière, 75012 PARIS

Mr, Mme, Mlle Nom.....Prénom.....  
Adresse .....  
Code postal..... Ville .....  
Tél..... E-mail .....

Souhaite adhérer à l'association **AU FILS D'INDRA**

et joins un chèque de 10€uros (15 €uros pour un couple) en règlement de sa cotisation (y compris l'abonnement à **L'atelier au fil des mois**.)

Adresse à l'association **AU FILS D'INDRA** un don de

€ pour lequel un reçu, ouvrant droit à l'exonération fiscale légale, lui sera adressé, en retour